



PREGHIERA

Rachmaninov: Piano Trios

Kremer · Dirvanauskaitė · Trifonov





SERGEI RACHMANINOV (1873–1943)

FRITZ KREISLER (1875–1962)

1 Preghiera

5:24

Arrangement after the Adagio sostenuto
from Rachmaninov's Piano Concerto No.2

GIDON KREMER *violin*

DANIIL TRIFONOV *piano*

SERGEI RACHMANINOV

Trio élégiaque No.2 in D minor op.9

d-Moll · en ré mineur

À la mémoire d'un grand artiste

2 1. Moderato – Allegro vivace

20:36

3 2. Quasi variazione

20:34

4 3. Allegro risoluto – Moderato

8:13

5 Trio élégiaque No.1 in G minor

12:01

g-Moll · en sol mineur

Lento lugubre – Più vivo

GIDON KREMER *violin*

GEDRÈ DIRVANAUSKAITĖ *cello*

DANIIL TRIFONOV *piano*

VIRTUOSITY WITH DEPTH

The things Fritz Kreisler wrote for violin and piano are musical trifles. These little pieces, based on works by other composers, were usually intended for use as encore numbers in his own recitals. They reveal an unmistakable fondness for Slavic melodies, as attested by his many arrangements of Dvořák. But Rachmaninov also figured high on the list of this violinist, whose tone, to quote Yehudi Menuhin, was “the sweetest of all times”. The melody of his *Preghiera*, a collaboration between Kreisler and Rachmaninov, was taken from the slow movement of the latter’s Second Piano Concerto. Here it functions as an introduction and curtain-raiser to the sonic universe of Rachmaninov’s two *Trios élégiaques*.

Gidon Kremer is celebrating his 70th birthday with a special chamber music programme together with pianist Daniil Trifonov and cellist Giedrė Dirvanauskaitė, both of whom he personally chose for this record-

ing. It is an album full of correlations and a clear underlying conception. Neither he nor his musical confederates care about brilliant effects; their concern is always to unveil the truths and messages hidden in the music. “To me”, Kremer explains, “being an artist has always been a calling”. But, he emphasizes, “I don’t want this by any means to sound emotive, because I don’t consider myself important. The music is a source from which I draw energy. I try to convey this energy – with notes, with my repertoire, with my choice of musicians. I also try to go my own way and to find companions – interlocutors – who can help me, and with whom I can converse in the language of music”.

Gidon Kremer found just such companions in the outstanding young pianist Daniil Trifonov and in Giedrė Dirvanauskaitė, the solo cellist of the ensemble he founded 20 years ago, the Kremerata Baltica. All three are connected by deep bonds of friendship and an intensive partnership on the concert stage. In 2016 they embarked on a long concert tour with, among other works, Rachmaninov’s *Trio élégiaque* No. 2 in D minor. The piece arose in immediate response to the death of Tchaikovsky, whom Rachmaninov honoured as a role model and ardently revered. The news of

his death left him so distraught that he withdrew into complete isolation to work on this piece, which he began on the very day of Tchaikovsky’s death. After completing the trio, he wrote to a girl-cousin of his future wife: “There’s only one reason why I haven’t written to you – I’ve been working hard, accurately and without interruption. The work was on a piece for the death of the great artist. Now that it’s finished I can write to you. For while I was working on it, all my thoughts, feelings and powers were devoted to it. I tormented myself the entire time – to quote one of my romances – and was ill in spirit.”

Rachmaninov dedicated the piece “to the memory of a great artist”, and in it he found his way to a musical idiom of almost unbridled emotionality. His deep shock at Tchaikovsky’s death takes sonic shape in the very first movement, in the dynamic escalation of the dirge between violin and cello above a repeated *lamento* motif in the piano. This is music of personal confession in which his profound grief bursts into the open. For the second movement he unmistakably drew on the mighty set of variations in Tchaikovsky’s own Piano Trio: eight variations, each of which constitutes a highly individual solution and a distinct world of sound and expres-

sion. The theme, incidentally, is taken from Rachmaninov’s symphonic poem *The Crag*, a work that Tchaikovsky held in particular esteem. The brief finale is a struggle between the resolute piano part and the doleful sounds of the strings. Then, surprisingly, the *lamento* opening of the first movement returns, and the work fades away in sombre colours in the lowest registers of the instruments.

If the D minor Trio is unique in its grandeur and emotional depth, the *Trio élégiaque* No. 1, in G minor, is already quite different in form and length. It is a single-movement piece lasting slightly more than ten minutes in performance. Rachmaninov wrote it while still a composition student. Yet the luxuriant piano part and the sometimes melancholy elegy already bear witness to his later personal style. The gossamer interplay of Gidon Kremer, Giedrė Dirvanauskaitė and Daniil Trifonov clearly brings out the timbral charm of this early work, for all three musicians place themselves unconditionally in the service of the music. One might call it virtuosity with depth. Or, as Gidon Kremer puts it: “When brilliance plays a greater role than the message, we risk being smothered.”

Bjørn Woll

Translation: Bradford J. Robinson

VIRTUOSITÄT MIT TIEFGANG

Es sind musikalische Petitesse, die Fritz Kreisler für Violine und Klavier komponierte. Die kleinen Stücke, die auf Werken anderer Komponisten basieren, waren zumeist für das eigene Konzertrepertoire als Zugaben gedacht. Unverkennbar war dabei Kreislers Neigung zu slawischen Melodien, wie seine zahlreichen Dvořák-Bearbeitungen belegen. Aber auch Rachmaninow stand bei dem Geiger, dessen Klang »der köstlichste aller Zeiten« war, wie Yehudi Menuhin es einmal ausdrückte, hoch im Kurs: So entstammt die Melodie seiner *Pregghiera*, eine Zusammenarbeit von Kreisler und Rachmaninow, dem langsamen Satz von dessen Zweitem Klavierkonzert. Hier fungiert sie als Auftakt und Ohrenöffner für die Klangwelt der beiden *Trios élégiaques* des russischen Komponisten.

Es ist ein besonderes, kammermusikalisches Gidon-Kremer-Programm, mit dem der Geiger seinen 70. Geburtstag gemeinsam mit dem Pianisten Daniil Trifonov und der Cel-

listin Giedrė Dirvanauskaitė feiert (beide Künstler hat er selber für dieses Programm als Partner ausgewählt). Es ist ein Album voller Bezüge und mit einem klaren konzeptuellen Gedanken. Der brillante Effekt interessiert ihn und seine Mitstreiter nicht, stets geht es ihnen um die verborgene Wahrheit und die Botschaften in der Musik. »Künstler zu sein, war für mich immer mit Berufung verbunden«, erklärt Gidon Kremer daher, um zugleich zu betonen: »Keinesfalls möchte ich, dass dies pathetisch klingt, weil ich mich nicht als wichtig empfinde. Die Musik ist vielmehr eine Energiequelle, aus der ich schöpfe – und diese Energie versuche ich zu vermitteln: mit Tönen, mit der Wahl des Repertoires, mit der Auswahl an Partnern. Ich versuche auch, meinen Weg zu gehen und Wegbegleiter – Dialogpartner – zu finden, die mir dabei helfen und mit denen ich in der Sprache der Musik ein Gespräch führen kann.«

Genau solche Dialogpartner hat Gidon Kremer in dem herausragenden jungen Pianisten Daniil Trifonov und der Solocellistin seines vor 20 Jahren gegründeten Ensembles Kremerata Baltica, Giedrė Dirvanauskaitė, gefunden. Alle drei verbindet eine innige Freundschaft und darüber hinaus eine inten-

sive Bühnenpartnerschaft. 2016 waren sie zusammen auf großer Tournee – unter anderem mit dem *Trio élégiaque* Nr. 2 in d-Moll von Sergei Rachmaninow. Entstanden ist das Werk als unmittelbare Reaktion auf den Tod Tschaikowskys, den Rachmaninow als Vorbild verehrte und für den er glühende Bewunderung empfand. Die Nachricht von dessen Tod hat ihn so erschüttert, dass er sich während der Arbeit an der Komposition, die er noch am Todestag begann, in die völlige Isolation zurückzog. Einer Cousine seiner späteren Frau schrieb er nach Vollendung des Trios: »Nur aus einem Grunde schrieb ich Ihnen nicht – ich arbeitete hart, akkurat, ununterbrochen. Diese Arbeit war die Komposition auf den Tod des großen Künstlers. Sie ist jetzt beendet, sodass ich Ihnen schreiben kann. Denn während meiner Arbeit waren alle meine Gedanken, Gefühle und Kräfte ihr gewidmet. Ich quälte mich, wie es in einer meiner Romanzen heißt, die ganze Zeit ab und war krank in der Seele.«

Rachmaninow widmete das Werk »Dem Andenken eines großen Künstlers« und fand darin zu einer Tonsprache von geradezu ungehemmter Emotionalität. Die Bestürzung über den Tod Tschaikowskys gewinnt gleich im ersten Satz klingende Gestalt, im sich dyna-

misch steigenden Klagegesang von Violine und Cello – über einem ostinaten Lamento des Klaviers. Es ist eine Bekenntnismusik, in der sich die tiefe Trauer Rachmaninows Bahn bricht. Für den zweiten Satz nahm er sich unverkennbar den gewaltigen Variationensatz aus Tschaikowskys Klaviertrio zum Vorbild: Acht Variationen komponierte er dafür, in jeder findet er zu einer höchst individuellen Lösung und einer eigenen Klang- und Ausdruckswelt. Das Thema entstammt übrigens aus Rachmaninows symphonischer Dichtung *Der Fels* – ein Werk, das Tschaikowsky besonders schätzte. Das knappe Finale schließlich ist ein Kampf des resoluten Klavierparts mit den klagenden Tönen der Streicher, bis überraschend der Lamento-Beginn des ersten Satzes wieder erklingt und das Werk in düsteren Farben in den tiefsten Registern der Instrumente verebbt.

In seiner Größe und emotionalen Tiefe ist das d-Moll-Trio einzigartig. Ganz anders, schon in Form und Länge, das *Trio élégiaque* Nr. 1 in g-Moll: Es ist ein einsätziges Stück mit einer Spieldauer von etwas über zehn Minuten. Rachmaninow komponierte es noch vor dem Abschluss seines Kompositionsstudiums, jedoch zeugen der üppige Klavierpart und die bisweilen schwermütige Elegie



bereits vom späteren Personalstil des Komponisten. Und im feinsinnigen Spiel von Gidon Kremer, Giedrė Dirvanauskaitė und Daniil Trifonov wird der klangliche Reiz dieser frühen Komposition deutlich hörbar – weil sich alle drei bedingungslos in den

Dienst der Musik stellen. Virtuosität mit Tiefgang könnte man das nennen. Oder wie Gidon Kremer es sagt: »Wir drohen zu ersticken, wenn der Glanz eine viel größere Rolle spielt als die Botschaft.«

Björn Woll

QUAND LA VIRTUOSITÉ S'ALLIE À LA PROFONDEUR

Des bagatelles, c'est ainsi qu'il faut voir les pièces que Fritz Kreisler a composées pour violon et piano. Elles reposent sur des œuvres d'autres compositeurs, et le plus souvent étaient destinées à lui servir de bis pour ses concerts. Le penchant de ce brillant violoniste – dont la sonorité était « la plus délicieuse de tous les temps », selon Yehudi Menuhin – pour les mélodies slaves y est manifeste. Ses nombreux arrangements de pages de Dvořák le prouvent, mais Rachmaninov avait aussi ses faveurs. Par exemple la mélodie de la *Preghiera* provient du Deuxième Concerto pour piano du compositeur russe. Cette « prière » fait ici office d'entrée en matière et de préparation au monde sonore des deux *Trios élégiaques* de Rachmaninov.

Gidon Kremer a concocté un programme de chambre particulier, typique de lui, pour fêter ses soixante-dix ans en compagnie du pianiste Daniil Trifonov et de la violoncelliste Giedrė Dirvanauskaitė, deux musiciens qu'il a choisis comme partenaires pour l'occasion : un programme qui suit un concept clair et regorge d'allusions. Les brillants effets ne l'intéressent ni lui ni ses partenaires ; ce qu'ils ne cessent de rechercher, c'est la vérité cachée, le message de l'œuvre. « Être artiste a toujours été lié pour moi à une vocation », explique Gidon Kremer qui s'empresse de souligner : « Je ne voudrais en aucun cas paraître grandiloquent en disant cela, parce que je ne me sens pas important. La musique est pour moi une source d'énergie où je puise, et c'est cette énergie que j'essaie de transmettre : avec des sons, en choisissant le programme, en choisissant mes partenaires. Je m'efforce aussi de suivre mon chemin et de trouver des compagnons de route, les partenaires d'un dialogue, qui m'aident et avec lesquels je peux mener une conversation en musique. »

C'est précisément ce genre de « partenaires d'un dialogue » que Gidon Kremer a trouvé avec le remarquable jeune pianiste Daniil Trifonov et la violoncelliste Giedrė



Dirvanauskaitė, soliste de son orchestre de chambre Kremerata Baltica, fondé il y a vingt ans. Une solide amitié et de nombreux concerts en commun les unissent tous les trois. Ils ont fait une grande tournée ensemble en 2016, avec à leur programme notamment le deuxième *Trio élégiaque* en ré mineur de Rachmaninov.

Rachmaninov écrivit ce Trio en réaction à la mort de Tchaïkovski, qui était son modèle et pour lequel il avait une profonde admiration. La nouvelle de sa disparition le bouleversa tellement qu'il s'isola complètement du monde pendant la composition, dans laquelle il se lança le jour même de la mort de son confrère. Une fois achevé le Trio, il envoya le message suivant à une cousine de sa future femme : « Je ne vous ai pas écrit pour une seule raison : j'ai travaillé d'arrache-pied, minutieusement, sans interruption. Ce travail, ça a été la composition d'un trio sur la mort du grand artiste. Il est maintenant terminé, je puis par conséquent vous adresser ces lignes. Car, pendant mon travail, toutes mes pensées, tous mes sentiments et toutes mes forces lui étaient consacrés. Durant tout ce temps, je me suis acharné à la tâche, comme le dit le texte d'une de mes romances, et mon âme était malade. »

Dans cette œuvre, dédiée « à la mémoire d'un grand artiste », Rachmaninov laisse libre cours à une émotion débridée. L'immense tristesse dans laquelle l'a plongé la mort de Tchaïkovski se manifeste dès le premier mouvement dans la plainte en crescendo du violon et du violoncelle, qui s'épanchent sur un lamento obstiné du piano. Cette musique est une confession où s'exprime un deuil profond. Pour le deuxième mouvement, Rachmaninov a de toute évidence pris comme modèle le puissant mouvement à variations du Trio avec piano de Tchaïkovski. Chacune des huit variations présente un caractère propre, et évolue dans un univers sonore et expressif particulier. À signaler que Rachmaninov a emprunté le thème à son poème symphonique *Le Rocher*, que Tchaïkovski aimait particulièrement. Le bref finale met en scène une lutte où le piano, à l'attitude résolue, fait face aux plaintes des cordes, jusqu'à ce que revienne inopinément le début du lamento du premier mouvement. L'œuvre meurt dans les couleurs sombres de l'extrême grave des instruments.

Le Trio en ré mineur est unique par ses dimensions et sa profondeur d'émotion. Très différent, ne serait-ce que par sa forme et sa

longueur, s'avère le premier *Trio élégiaque* en sol mineur. Il se compose d'un seul mouvement d'une dizaine de minutes. Si Rachmaninov l'écrivit avant même d'avoir terminé ses études de composition, la partie de piano exubérante et le ton parfois élégiaque annoncent déjà son style caractéristique de la maturité. L'attrait sonore de cette page de jeunesse ressort clairement dans le jeu raffiné de Gidon Kremer, Giedrė Dirvanauskaitė et

Daniil Trifonov, qui se mettent tous les trois entièrement au service de la musique. La virtuosité s'allie à la profondeur, pourrait-on dire. Ou, pour citer Gidon Kremer : « Lorsque le brio joue un rôle bien plus grand que le message de la musique, cela menace de nous étouffer. »

Bjørn Woll

Traduction : Daniel Fesquet



Recording: Echternach/Luxembourg, Trifolion, 1–3 May 2015

Executive Producers: Misha Aster, Ute Fesquet

Project Manager: Meike Lieser

Music Producer: Helmut Mühle

Recording Engineers: Vilius Keras, Aleksandra Kerienė

Edited, mixed and mastered at Baltic Mobile Recordings, Vilnius

by Vilius Keras and Aleksandra Kerienė

Piano: Fazioli F278, No. 2782114

Piano Tuner: Arno Stocker

KB Management

Kristijonas Kučinskas, Renata Ščerbakovienė, Martynas Grigas, Žaneta Bidvienė

Publishers: Carl Fischer, Inc., New York (Rachmaninov/Kreisler)

Special thanks from the artists to the recording team Helmut Mühle, Vilius Keras and Aleksandra Kerienė and the piano tuner Arno Stocker

© 2017 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

© 2017 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

Booklet Editor: Jens Schünemeyer **texthouse**

Cover Photo © plainpicture/Tom Hogan

Artists Photos © Philippe Hurlin

Design: Mareike Walter

www.deutschegrammophon.com

www.gidonkremer.net



Backstage for blogs, activities and free music

my.deutschegrammophon.com

myDG